CineFiles
University of California
Berkeley Art Museum & Pacific Film Archive

Document Citation

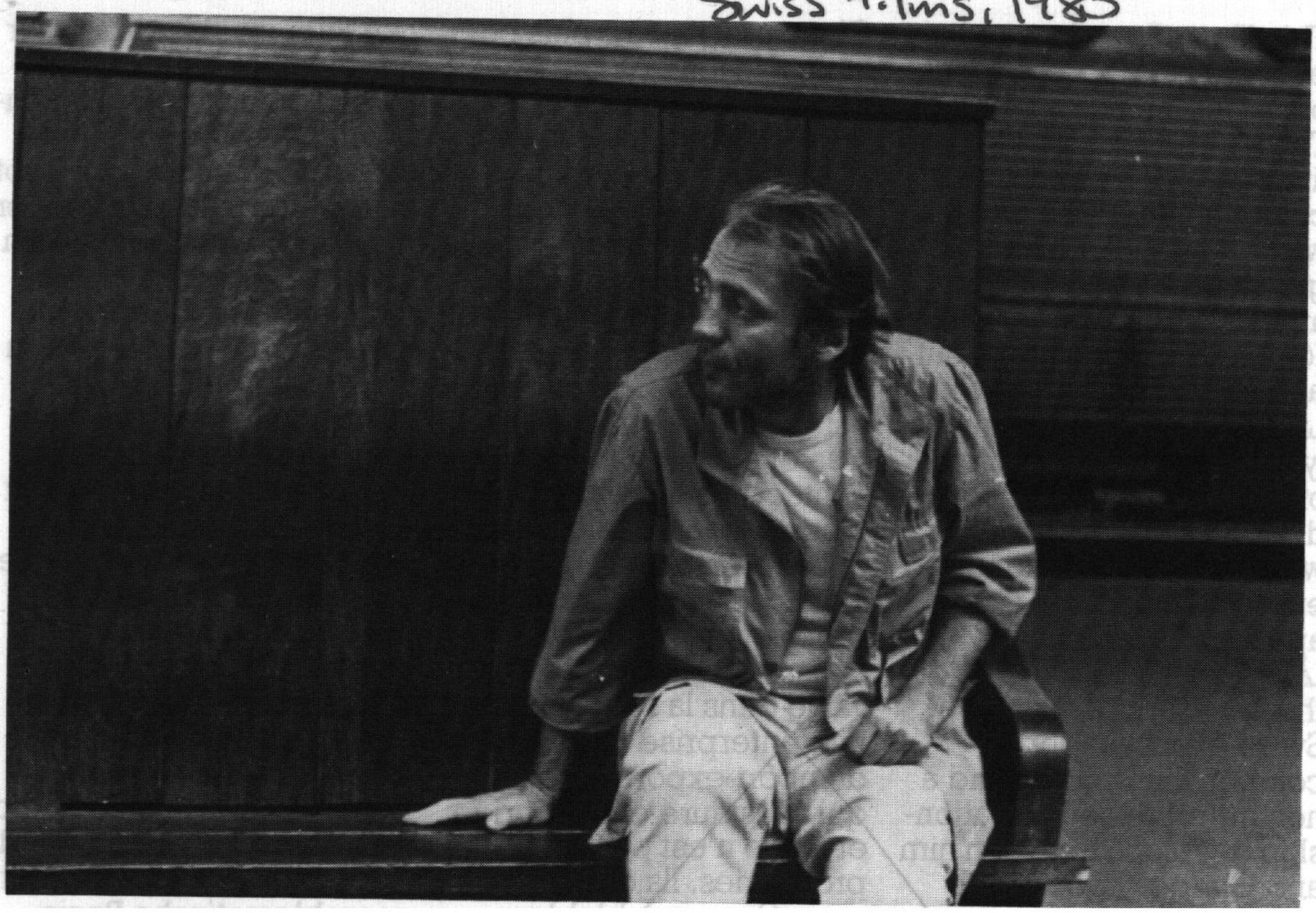
Title	**Dans la ville blanche**
Author(s)	
Source	*Cinéma Suisse*
Date	1983
Type	program note
Language	French German English
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Dans la ville blanche (In the white city), Tanner, Alain, 1983

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

In the White City

Dans la ville blanche

Swiss Films, 1983



Directed by:	Alain Tanner
Script:	Alain Tanner
Camera:	Acacio de Almeida
Editing:	Laurent Uhler
Sound:	Jean-Paul Mugel
Music:	Jean-Luc Barbier
Art Direction:	Marie-José Frei
Cast:	Bruno Ganz, Teresa Madruga, Julia Vonderlinn
Original Version:	French/German/Portuguese, color, 35 mm, 108 min.
First Release:	Spring 1983
Production and World Rights:	Filmograph, 12, chemin du Point du Jour, CH-1202 Genève Metro Film, Praça Joao do Rio 9, 1900 Lisboa, Portugal

Alain Tanner 1929*

1977 Nice Time (with Claude Goretta) / 1961 Ramuz, passage d'un poète /
1964 Les apprentis / 1966 Une ville à Chandigarh /
1969 Charles mort ou vif? / 1971 La Salamandre / 1973 Le Retour d'Afrique /
1974 Le Milieu du Monde / 1976 Jonas qui aura 25 ans en l'an 2000 /
1978 Messidor / 1981 Light Years Away

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

In the white city

«In the white city» relates how Paul, a ship's mechanic on a cargo boat, goes ashore one day in Lisbon and makes the acquaintance of loneliness, of keeping silence, and of Rosa, a barmaid. A three-sided relationship develops between Paul, Rosa and Elisa, Paul's wife, who lives in a town on the Rhine. All Paul's money is stolen, he follows the tracks of the thief and gets stabbed. Nevertheless, and in spite of Rosa's departure and the distance that separates him from Elisa, Paul gradually recovers.

Dans la ville blanche

«Dans la ville blanche» raconte comment Paul, mécanicien à bord d'un cargo, débarqua un jour à Lisbonne, comment il fit connaissance avec la solitude, le silence, et aussi avec Rosa, la serveuse du bar. Et ccmment une relation triangulaire s'établit avec Rosa et Elisa, la femme de Paul, qui vivait dans une ville des bords du Rhin. Et comment Paul se fit voler tout son argent, se lança sur les traces du voleur, en reçut un méchant coup de couteau. Et comment peu à peu il refit surface, en dépit de tout, du départ de Rosa, de la distance qui le séparait d'Elisa.

In der weissen Stadt

«In der weissen Stadt» erzählt, wie Paul, Bordmechaniker auf einem Frachter, eines Tages in Lissabon an Land ging, wie er Bekanntschaft machte mit der Einsamkeit, dem Schweigen und auch mit Rosa, der Bardame. Und wie sich eine Dreierbeziehung entwikkelte mit Rosa und Elisa, Pauls Frau, die in einer Stadt am Rheinufer lebte. Und wie sich Paul alles Geld stehlen liess, den Spuren des Diebes nachging und einen bösen Messerstich einfing. Und wie er sich trotz allem langsam wieder auffing – trotz der Abreise von Rosa und der Distanz, die ihn von Elisa trennte.

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)